

ДОГОВІР №1541
про виконання (реалізацію) загальнодержавного проекту

місто Київ

«28» липня 2026р.

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю в особі генерального директора Музиченка Віталія Володимировича, який діє на підставі Положення про Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю (далі – Сторона 1), **Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху «Українське товариство глухих»** в особі голови **Чепчиної Ірини Іванівни**, яка діє на підставі Статуту з другої сторони (далі – Сторона 2), **Київське міське відділення Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю**, в особі **Цимбалюка Михайла Сергійовича**, який діє на підставі Положення про Київське міське відділення Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю, затвердженого наказом Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю від 13.09.2023 року №60 з третьої сторони (далі – Сторона 3), разом іменовані Сторонами, керуючись Законом України «Про основи соціальної захищеності осіб з інвалідністю в Україні», постановою Кабінету Міністрів України від 27.01.2023 №70 “Деякі питання надання фінансової підтримки громадським об’єднанням осіб з інвалідністю”, постановою Кабінету Міністрів України від 12.10.2011 № 1049 «Про затвердження Порядку проведення конкурсу з визначення програм (проектів, заходів), розроблених інститутами громадянського суспільства, для виконання (реалізації) яких надається фінансова підтримка» (далі – Порядок проведення конкурсу), наказом Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю від 15.04.2026 № 40 «Про організацію та проведення конкурсу з визначення загальнодержавних проектів, розроблених громадськими об’єднаннями, для виконання яких надається фінансова підтримка для надання соціальних послуг особам з інвалідністю у 2026 році”, на підставі наказу Міністерства соціальної політики, сім’ї та єдності України від 14.07.2026 № 240 «Про затвердження розподілу коштів, передбачених у Державному бюджеті України на 2026 рік за програмою 2507110 «Соціальний захист осіб з інвалідністю» на фінансову підтримку громадських об’єднань для надання соціальних послуг особам з інвалідністю» та наказу Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю від 22.06.2026 № 69 «Про затвердження переліку проектів громадських об’єднань осіб з інвалідністю, для виконання (реалізації) яких надаватиметься фінансова підтримка у 2026 році» уклали цей Договір про наступне.

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

1.1. Сторона 1 у порядку та на умовах, визначених чинним законодавством та цим Договором, забезпечує надання Стороні 2 фінансової підтримки для виконання (реалізації) /далі - виконання/ загальнодержавного проекту **«Поруч: доступна комунікація та соціальна підтримка для глухих людей» (022.0 Переклад жестовою мовою)** (далі - Проект).

1.2. Фінансова підтримка надається за рахунок коштів Державного бюджету за бюджетною програмою 2507110 «Соціальний захист осіб з інвалідністю» за напрямом - фінансова підтримка громадських об’єднань для надання соціальних послуг особам з інвалідністю у безготівковій формі шляхом спрямування Стороною 3 відкритих асигнувань державного бюджету на рахунок Сторони 2, відкритий в територіальному

органі Державної казначейської служби України.

1.3. Сторона 2 зобов'язується забезпечити виконання Проекту, використати фінансову підтримку на визначені Проектом цілі у порядку та на умовах, встановлених цим Договором та чинним законодавством України.

1.4. Опис та план виконання Проекту із зазначенням строків та відповідальних виконавців на кожному етапі визначаються в Описі Проекту відповідно до Додатка 5 до цього Договору, розробленого громадським об'єднанням осіб з інвалідністю для виконання якого надається фінансова підтримка за рахунок коштів державного бюджету, складеного за формою, згідно з Додатком 2 до Порядку проведення конкурсу.

1.5. У рамках своїх зобов'язань за цим Договором Сторона 2 здійснює реалізацію Проекту у відповідності до затвердженого Кошторису витрат, складеного за формою, згідно з Додатком 3 до Порядку проведення конкурсу та відповідно до Додатка 4 до цього Договору.

2. ВИТРАТИ ЗА ДОГОВОРОМ

2.1. Загальна сума Проекту визначається у відповідності до затвердженого Кошторису витрат та становить **591 438,0 грн (П'ятсот дев'яносто одна тисяча чотириста тридцять вісім грн 00 коп.)**.

2.2. Фінансова підтримка Проекту із загального фонду Державного бюджету за бюджетною програмою КПКВК 2507110 «Соціальний захист осіб з інвалідністю» становить **499 438,00 грн (Чотириста дев'яносто дев'ять тисяч чотириста тридцять вісім грн 00 коп.)**.

2.3. Співфінансування Проекту Стороною 2 становить **92 000 грн (Дев'яносто дві тисячі грн 00 коп.)**, але не менше ніж 15 відсотків від загального обсягу фінансування за цим Проектом. Співфінансування Проекту Стороною 2 здійснюється лише у грошовому вигляді шляхом оплати вартості придбання необхідних для виконання (реалізації) Проекту відповідних товарів, робіт чи послуг, а також здійсненням витрат на оплату праці працівників, залучених до виконання (реалізації) Проекту.

3. ПОРЯДОК ТА СТРОКИ НАДАННЯ ФІНАНСОВОЇ ПІДТРИМКИ

3.1. Фінансування Проекту проводиться відповідно до Графіка надання фінансової підтримки.

3.2. Відповідно до частини першої статті 23 Бюджетного кодексу України бюджетні зобов'язання та платежі з бюджету здійснюються лише за наявності відповідного бюджетного призначення, якщо інше не передбачено законом про Державний бюджет України.

3.3. Строки надання фінансової підтримки за Договором можуть змінюватися у разі затримки бюджетного фінансування.

У разі затримки бюджетного фінансування оплата за цим Договором здійснюється відповідно до Порядку виконання повноважень Державною казначейською службою в особливому режимі в умовах воєнного стану, затвердженого Постановою Кабінету Міністрів України від 09 червня 2021 року № 590.

4. ПРАВА ТА ОБОВ'ЯЗКИ СТОРІН

4.1. *Сторона 1 має право:*

4.1.1. Проводити моніторинг виконання Проекту у відповідності до Порядку проведення моніторингу виконання (реалізації) загальнодержавних проектів громадськими об'єднаннями для надання соціальних послуг особам з інвалідністю, затвердженого наказом Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю від 31.07.2024

№ 96, залучати Національну соціальну сервісну службу України для проведення моніторингу за дотриманням вимог законодавства під час надання соціальних послуг.

4.1.2. З метою перевірки використання коштів фінансової підтримки на цілі, передбачені Проектом, отримувати від Сторони 2 документи, що підтверджують напрямки використання фінансової підтримки.

4.1.3. Вимагати повернення та стягувати зі Сторони 2 виділені кошти фінансової підтримки у разі:

- прийняття конкурсною комісією рішення про невиконання Стороною 2 Проекту, що є предметом цього Договору;

- виявлення використання Стороною 2 виділених бюджетних коштів (їх частини) на цілі, не передбачені Проектом;

- здійснення Стороною 2 витрат за рахунок бюджетних коштів, не передбачених Кошторисом витрат Проекту;

- встановлення факту фінансування Проекту за рахунок коштів державного та/або місцевого бюджетів двома чи більше організаторами конкурсу;

- недотримання вимог щодо співфінансування Проекту у розмірі не менше 15 відсотків від загального обсягу фінансування Проекту.

4.1.4. Сторона 1 має право на одностороннє розірвання Договору у разі невиконання або неналежного виконання Стороною 2 обов'язків, визначених у Договорі.

Про одностороннє розірвання Договору Сторона 2 повідомляється рекомендованим листом з повідомленням про вручення або листом на електронну адресу Сторони 2, зазначену в конкурсній пропозиції. Договір вважається розірваним з дати отримання такого листа Стороною 2.

4.1.5. За поданням Сторони 2 розміщувати на офіційному - вебсайті анонс Проекту та надану Стороною 2 іншу інформацію, пов'язану з виконанням Проекту.

4.1.6. Доручати Стороні 3 проведення моніторингу виконання Проекту.

4.1.7. Доручати Стороні 3 здійснювати перевірку щоквартальних звітів, Підсумкового звіту про виконання Договору (Додаток 5 до Порядку проведення конкурсу) та Фінансового звіту про обсяг використаних бюджетних коштів (Додаток 4 до Порядку проведення конкурсу) разом із завіреними копіями документів, що підтверджують як використання бюджетних коштів в межах виконання (реалізації) Проекту, так і співфінансування Проекту та іншими підтверджуючими документами.

4.1.8. Реалізовувати інші права, що впливають з вимог чинного законодавства та умов цього Договору.

4.2. Сторона 1 зобов'язана:

4.2.1. Належним чином та в повному обсязі виконати свої зобов'язання за цим Договором.

4.2.2. Забезпечити надання Стороні 2 фінансової підтримки у порядку та на умовах, визначених чинним законодавством та цим Договором.

4.2.3. Виконувати інші обов'язки, що впливають з вимог чинного законодавства та умов цього Договору.

4.3. Сторона 2 має право:

4.3.1. Самостійно обирати способи виконання Проекту в межах чинного законодавства та умов цього Договору.

4.3.2. Вимагати від Сторони 1 та Сторони 3 дотримання обов'язків за цим Договором у частині фінансування Проекту.

4.3.3. Реалізовувати інші права, що впливають з вимог чинного

законодавства та умов цього Договору.

4.4. Сторона 2 зобов'язана:

4.4.1. Належним чином та в повному обсязі виконати свої зобов'язання за цим Договором та виконати Проект до 30 листопада 2026 року відповідно до Опису проекту.

4.4.2. Забезпечити співфінансування Проекту у розмірі не менше 15 відсотків від загального обсягу фінансування Проекту та надати належним чином завірені копії документів, що підтверджують зазначені внески разом з Фінансовим звітом про обсяг використаних бюджетних коштів.

4.4.3. До 05 числа місяця, що настає за звітним періодом, подавати Стороні 1 щоквартальний звіт про виконання Проекту.

4.4.4. Після виконання Проекту з 01 грудня 2026 року до 10 грудня 2026 року надати Стороні 3 Підсумковий звіт про виконання Договору (Додаток 5 до Порядку проведення конкурсу) та Фінансовий звіт про обсяг використаних бюджетних коштів (Додаток 4 до Порядку проведення конкурсу) разом із необхідними підтверджуючими документами.

4.4.5. Не допускати спрямування бюджетних коштів на:

- надання послуг, які не були визначені Мінсоцполітики як пріоритетні завдання (напрями);
- проекти, що виконуються з метою отримання прибутку;
- надання послуг, що фінансуються за іншими бюджетними програмами;
- оплату посередницьких послуг та виконання проектів іншими громадськими об'єднаннями.

4.4.6. В рамках виконання Проекту здійснювати закупівлю товарів, робіт, послуг за бюджетні кошти в установленому законом порядку.

4.4.7. У разі змін до статей кошторису (перенаправлення коштів між статтями), в межах бюджетних коштів, визначених цим Договором, Сторона 2 погоджує із Стороною 1 зазначені зміни.

Про погодження змін до статей кошторису Сторона 2 повідомляє Сторону 3 та подає оновлений кошторис Стороні 1 та Стороні 3.

4.4.8. Забезпечувати складення та подання фінансової і бюджетної звітності про використання бюджетних коштів в установленому законодавством порядку.

4.4.9. Оприлюднювати інформацію на відповідних вебпорталах згідно із законами України «Про відкритість використання публічних коштів», «Про публічні закупівлі» у встановленому законодавством порядку.

4.4.10. У разі неможливості виконання Проекту повідомити Сторону 1 та забезпечити наявність на розрахунковому рахунку виділених бюджетних асигнувань в повному обсязі, який визначено пунктом 2.2 цього Договору.

4.4.11. На всіх етапах виконання Проекту забезпечити безпеку учасників Проекту.

4.4.12. Протягом 30 календарних днів після виконання Проекту, відповідно до терміну зазначеному в описі Проекту, розмістити Звіт про виконання Проекту на власному вебсайті (за відсутності вебсайту - на вебсторінках у соціальних мережах). Звіт про виконання Проекту має містити інформацію зазначену в Підсумковому звіті про виконання Договору (Додаток 5 до Порядку проведення конкурсу) та Фінансовому звіті про обсяг використаних бюджетних коштів (Додаток 4 до Порядку проведення конкурсу).

4.4.13. При оприлюдненні інформації та матеріалів щодо виконання Проекту обов'язково зазначати, що Проект здійснювався за фінансової підтримки Сторони 1.

4.4.14. Для здійснення моніторингу виконання Проекту забезпечити вільний

доступ представників Сторони 1 та Сторони 3 та представників Національної соціальної сервісної служби України для проведення моніторингу за дотриманням вимог законодавства під час надання соціальних послуг.

4.4.15. У разі наявності залишків коштів фінансової підтримки після завершення Проекту Сторона 2 зобов'язана у тижневий строк забезпечити наявність повного обсягу асигнувань, який підлягає поверненню до державного бюджету, на рахунку, відкритому в органах Державної казначейської служби України, та забезпечити збереження цього обсягу асигнувань до кінця бюджетного періоду, поки зазначений обсяг асигнувань не буде повернутий до державного бюджету і не пізніше ніж через п'ять календарних днів проінформувати про це Сторону 1 та Сторону 3.

4.4.16. Повернути бюджетні кошти у разі невиконання Проекту або здійснення витрат за рахунок бюджетних коштів, не передбачених Кошторисом витрат, необхідних для виконання Проекту.

4.4.17. Повернути у тижневий строк бюджетні кошти наданої фінансової підтримки до державного бюджету, після отримання рішення Сторони 1 про повернення бюджетних коштів та проінформувати про це Сторону 1 не пізніше ніж через п'ять календарних днів з дня повернення коштів.

4.4.18. На період дії цього Договору предмети та матеріали, придбані за кошти фінансової підтримки, забороняється відчужувати та передавати у заставу.

4.4.19. Не пізніше ніж за три дні до початку виконання Проекту надіслати Стороні 1 анонс Проекту для його опублікування на офіційному - вебсайті Сторони 1.

4.4.20. Надати разом з Підсумковим звітом про виконання Договору Список учасників, які брали участь у Проекті із зазначенням даних, які ідентифікують таких осіб.

4.4.21. Надати разом з Фінансовим звітом про обсяг використаних бюджетних коштів належним чином завірені копії документів, що підтверджують як використання бюджетних коштів в межах виконання (реалізації) Проекту, так і співфінансування Проекту за таким переліком:

1) договір з додатками (калькуляція витрат, специфікація), в яких зазначаються найменування, місце реєстрації та банківські реквізити постачальника і замовника, назва, строк і місце проведення програм (проектів, заходів), найменування товарно-матеріальних цінностей чи послуг, їх кількість, одиниця виміру, ціна за одиницю.

До договору обов'язково додаються копії свідоцтва про державну реєстрацію юридичної особи (фізичної особи - підприємця) або виписки з Єдиного державного реєстру юридичних осіб і фізичних осіб - підприємців, довідки про види діяльності відповідно до реєстраційної картки.

До цивільно-правових договорів, які укладаються з фізичними особами, додаються копії паспортних даних фізичної особи, довідки про присвоєння реєстраційного номера облікової картки;

2) видаткова накладна на отримання товарно-матеріальних цінностей, кількості, ціни за одиницю, загальної вартості отриманих товарів;

3) платіжні доручення, фіскальні чеки, авансові звіти, проїзні документи;

4) акт приймання-передавання наданих послуг, в якому зазначаються найменування, місце реєстрації та банківські реквізити постачальника і замовника, дата і місце надання послуг, а також зміст та обсяги господарської операції, одиниці їх виміру (у натуральному та/або вартісному вимірі), кількість, ціна за одиницю, загальна вартість наданих послуг.

4.4.22. Фінансовий звіт про обсяг використаних бюджетних коштів разом з належним чином завіреними копіями документів, що підтверджують використання бюджетних коштів в межах виконання (реалізації) Проекту і співфінансування Проекту, після перевірки Стороною 3, мають бути прошиті, пронумеровані та скріплені у спосіб,

що унеможливило їх роз'єднання без порушення їх цілісності. На них має бути зазначена кількість прошитих аркушів, проставлено підпис посадової (уповноваженої на підпис) особи та печатку Сторони 2.

4.4.23. Виконувати інші обов'язки, що випливають з вимог чинного законодавства та умов цього Договору.

4.5. Сторона 3 має право:

4.5.1. Брати участь у проведенні моніторингу виконання Проекту, та надавати до 05 числа місяця, що настає за звітним періодом щоквартальний звіт Стороні 1 відповідно до Порядку проведення моніторингу.

4.5.2. Реалізовувати інші права, що випливають з вимог чинного законодавства та умов цього Договору.

4.6. Сторона 3 зобов'язана:

4.6.1. Здійснювати розподіл відкритих асигнувань державного бюджету відповідно до Графіка надання фінансової підтримки у порядку та на умовах, визначених чинним законодавством та цим Договором.

4.6.2. Перевірити з 10 грудня 2026 року Підсумковий звіт про виконання Договору та Фінансовий звіт про обсяг використаних бюджетних коштів разом належним чином завіреними копіями документів, що підтверджують використання бюджетних коштів та співфінансування Проекту.

4.6.3. У разі виявлення зауважень до Підсумкового звіту про виконання Договору та Фінансового звіту про обсяг використаних бюджетних коштів до 20 грудня 2026 року вжити заходів щодо усунення зауважень та не пізніше 22 грудня 2026 року надіслати Стороні 1.

4.6.4. За результатами здійснення перевірки Підсумкового звіту про виконання Договору та Фінансового звіту про обсяг використаних бюджетних коштів надати Стороні 1 АКТ перевірки Підсумкового та Фінансового звіту про виконання загальнодержавного проекту в частині досягнення результативних показників та цільового використання бюджетних коштів.

До Акту перевірки Сторона 3 додає виписку з казначейського рахунку, в якому зазначається сума виділених бюджетних коштів та сума залишку коштів, у разі наявності.

4.6.5. Виконувати інші обов'язки, що випливають з вимог чинного законодавства та умов цього Договору.

5. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

5.1. У разі невиконання або неналежного виконання умов цього Договору Сторони несуть відповідальність, передбачену цим Договором та чинним законодавством України.

5.2. У випадку порушення Стороною 2 пункту 4.4 цього Договору, умов реалізації Проекту Сторона 1 має право на дострокове розірвання цього Договору.

5.3. У випадку дострокового розірвання цього Договору Сторона 2 зобов'язана у тижневий строк з моменту отримання повідомлення про намір Сторони 1 розірвати Договір забезпечити наявність визначеного до повернення обсягу асигнувань на рахунку, відкритому в органах Державної казначейської служби України, та протягом трьох робочих днів проінформувати про це Сторону 1, Сторону 3.

5.4. Сторона 1, Сторона 3 звільняється від відповідальності у випадку відсутності бюджетного фінансування за бюджетною програмою 2507110 «Соціальний захист осіб з інвалідністю» та затримки фінансування або відкриття асигнувань

Мінсоцполітики та органами Державної казначейської служби України.

5.5. За порушення строків, зазначених у пунктах 4.4.16 та 5.3 цього Договору, Сторона 2 сплачує пеню у розмірі подвійної облікової ставки Національного банку України за кожен день прострочення від суми не повернутих коштів.

5.6. Сторона 1 та Сторона 3 не несуть відповідальності за завдані Стороною 2 збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

5.7. За порушення строків, зазначених у пункті 4.4.3, 4.4.4 цього Договору Сторона 2 сплачує Стороні 1 пеню у розмірі 0,1 відсотка загальної суми Проекту, яка зазначена у пункті 2.1 цього Договору, за кожен день прострочення, а за прострочення понад тридцять днів додатково сплачується штраф у розмірі семи відсотків вказаної суми.

5.8. Нарахування пені згідно із пунктами 5.5, 5.7 цього Договору припиняється через шість місяців від дня, коли відповідне зобов'язання мало бути виконано.

6. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

6.1. У випадку виникнення спорів Сторони зобов'язуються вирішувати їх шляхом взаємних переговорів та консультацій.

6.2. У разі недосягнення Сторонами згоди спори вирішуються в судовому порядку згідно з чинним законодавством України.

7. ТЕРМІН ДІЇ ДОГОВОРУ

7.1. Відповідно до ч. 3 ст. 631 Цивільного кодексу України сторони дійшли згоди, що умови, визначені цим договором, застосовуються до правовідносин між сторонами, які виникли з **01.07.2026 року**.

7.2. Цей Договір набуває чинності з дати його підписання та діє до **31.12.2026 року**, але в будь-якому випадку до повного виконання Сторонами своїх зобов'язань за цим Договором.

7.3. Договір вважається виконаним Стороною 2 у разі коли конкурсна комісія на підставі підсумкового висновку щодо виконання (реалізації) Проекту Сторони 1, Фінансового та Підсумкового звітів Сторони 2 прийняла рішення про виконання Проекту.

7.4. Закінчення строку цього Договору не звільняє Сторони від відповідальності за його порушення, яке мало місце під час дії цього Договору.

8. ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ (ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ)

8.1. Сторона звільняється від визначеної цим Договором відповідальності, якщо доведе, що таке порушення сталося внаслідок дії форс-мажорних обставин (обставин непереборної сили), визначених у цьому Договорі, за умови, що настання таких обставин засвідчено у визначеному цим Договором порядку.

8.2. Під форс-мажорними обставинами (обставинами непереборної сили) у цьому Договорі розуміються будь-які надзвичайні події зовнішнього щодо Сторін характеру, які виникають без вини Сторін, та які не можна за умови вжиття звичайних для цього заходів передбачити та не можливо відвернути (уникнути), включаючи (але не обмежуючись): стихійні явища природного характеру (землетруси, повені, урагани, руйнування в результаті блискавки тощо), лиха біологічного, техногенного та антропогенного походження (вибухи, пожежі, вихід з ладу машин й обладнання, масові епідемії, епізоотії, епіфітотії тощо), обставини суспільного життя (війна, воєнні дії, блокади, громадські хвилювання, прояви тероризму, масові страйки та локауті, бойкоти тощо), а також видання заборонних або обмежувальних нормативних актів органів державної влади чи місцевого самоврядування, інші законні заборонні чи обмежувальні

заходи вказаних органів, які унеможливають виконання Сторонами цього Договору або тимчасово перешкоджають такому виконанню.

8.3. Сторона, яка потрапила під дію форс-мажорних обставин (обставин непереборної сили) та виявилася внаслідок цього неспроможною виконувати зобов'язання за цим Договором, зобов'язана не пізніше ніж протягом трьох робочих днів з моменту їх виникнення повідомити про це іншу Сторону у письмовій або іншій формі.

8.4. Наявність форс-мажорних обставин (обставин непереборної сили) підтверджується відповідним документом Торгово-промислової палати України.

8.5. Якщо Сторони не виявили бажання розірвати Договір у зв'язку з виникненням форс-мажорних обставин (обставин непереборної сили) після закінчення дії таких обставин відлік строків виконання зобов'язань за цим Договором продовжується на строк дії обставин непереборної сили, але не більше ніж до кінця бюджетного року.

9. АНТИКОРУПЦІЙНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ

9.1. При виконанні своїх зобов'язань за Договором, Сторони не виплачують, не пропонують виплатити і не дозволяють виплату будь-яких грошових коштів або передачу цінностей та майна, прямо або опосередковано, будь-яким особам за вчинення чи невчинення такою особою дій з метою отримання обіцянки неправомірної вигоди або отримання неправомірної вигоди від таких осіб, а також не вчиняють дії, що порушують вимоги чинного законодавства та міжнародних актів про протидію легалізації (відмиванню) доходів, отриманих злочинним шляхом та законодавства про боротьбу з корупцією.

9.2. У разі виникнення у Сторони підозри про те, що відбулося чи може відбутися порушення умов цього Розділу, відповідна Сторона зобов'язана повідомити іншу Сторону в письмовій формі. У письмовому повідомленні Сторона зобов'язана послатися на факти або подати матеріали, що достовірно підтверджують або дають підстави припускати, що відбулося чи може відбутися порушення пункту 9.1. Договору іншою Стороною. Після надсилання письмового повідомлення, відповідальна Сторона має право зупинити виконання зобов'язань за Договором до отримання підтвердження, що порушення не відбулося або не відбудеться, яке надається не пізніше 14 календарних днів з моменту отримання повідомлення.

9.3. Сторони гарантують конфіденційність під час виконання антикорупційних умов цього Договору, а також відсутність негативних наслідків як для Сторони Договору, так і для її конкретних працівників, які повідомили про факти порушень умов цього Розділу.

10. ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

10.1. Усі додатки до Договору є невід'ємними частинами цього Договору.

10.2. Сторони зобов'язуються здійснювати всі необхідні заходи для того, щоб запобігти випадковому чи навмисному розповсюдженню та/або передачі без письмового дозволу інших Сторін третій особі (особам) конфіденційної інформації та/або інформації, що містить персональні дані, отриманої під час виконання зобов'язань за цим Договором. У разі розголошення Сторонами конфіденційної інформації, в тому числі персональних даних, винна Сторона несе відповідальність згідно чинного законодавства.

10.3. Усі зміни та доповнення до цього Договору вносяться за взаємною згодою Сторін шляхом укладання письмової угоди про внесення змін до цього Договору.

10.4. У випадках, не передбачених цим Договором, Сторони керуються чинним законодавством України.

10.5. Будь-які повідомлення, які направляються Сторонами одна одній в рамках цього Договору, повинні бути здійснені в письмовій формі та будуть вважатись

поданими належним чином, якщо вони надіслані рекомендованим листом або доставлені особисто на адресу Сторін.

10.6. Жодна з Сторін не має права передавати свої права та обов'язки за Договором третім особам.

10.7. Сторони зобов'язані вчасно у письмовій формі повідомляти одна одну про зміни юридичної адреси, місцезнаходження, банківських реквізитів та про всі інші зміни, які можуть вплинути на реалізацію Договору та виконання зобов'язань по ньому.

10.8. Договір складено у трьох примірниках, по одному для кожної із Сторін, що мають однакову юридичну силу.

11. ДОДАТКИ, ЩО Є НЕВІД'ЄМНОЮ ЧАСТИНОЮ ДОГОВОРУ

- 11.1. Додаток 1 - Графік перерахування грошових коштів фінансової підтримки;
- 11.2. Додаток 2 - Щоквартальний звіт громадського об'єднання осіб з інвалідністю про виконання проекту;
- 11.3. Додаток 3 - Список осіб з інвалідністю – отримувачів соціальних послуг, що надаються громадським об'єднанням осіб з інвалідністю в рамках проекту у 20__ році;
- 11.4. Додаток 4 - Кошторис витрат необхідних для виконання (реалізації) проектів, на які надається фінансова підтримка за рахунок коштів державного бюджету для надання соціальної послуги;
- 11.5. Додаток 5 - Опис програми проекту;
- 11.6. Додаток 6 - АКТ перевірки Підсумкового та Фінансового звіту про виконання загальнодержавного проекту.

12. МІСЦЕЗНАХОДЖЕННЯ ТА БАНКІВСЬКІ РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Сторона 1 вул. Фролівська 6/8, корпус 15А, м. Київ, 04070 Поштова адреса для листування: вул. Боричів Тік, буд.28, м. Київ, 04070 ЄДРПОУ: 00034163 e-mail: info@ispf.gov.ua Генеральний директор Музиченко В.В.	Сторона 2 Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху «Українське товариство глухих» 03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, б.74 код ЄДРПОУ 00021344 e-mail: cputog@ukr.net Голова ГО «УТОГ» Чепчина І.І.
Сторона 3 Київське міське відділення Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю 03150, м. КИЇВ, вул. Велика Васильківська, буд. 104 код ЄДРПОУ 22869098 e-mail: kyivmisto@ispf.gov.ua Керівник Цимбалюк М.С.	

Додаток 1
до Договору про виконання (реалізацію)
загальнодержавного проекту
№ 1544
від «28» 07 2026 р

Графік перерахування грошових коштів фінансової підтримки для
Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху «Українське товариство глухих»
(назва громадського об'єднання)
за бюджетною програмою 2507110 «Соціальний захист осіб з інвалідністю» за напрямом - фінансова підтримка
громадських об'єднань для надання соціальних послуг особам з інвалідністю
на 2026 рік

грн

січень	лютий	березень	квітень	травень	червень	липень	серпень	вересень	жовтень	листопад	грудень	всього
							499 438,0					499 438,0

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю
Юридична адреса:
04070, м. Київ, вул. Фролівська, буд.6/8, корпус 15А
Фактична адреса:
м. Київ, 04070, вул. Боричів Тік, 28
код ЄДРПОУ 00034163
doc fszi@ispf.gov.ua

Генеральний директор
Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

Музиченко В.В.

Сторона 2

Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху «Українське товариство глухих»
03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, б.74
код ЄДРПОУ 00021344
e-mail: spitog@ukr.net

Голова ГО «УТОГ»

Чепчина І.І.

Сторона 3

Київське міське відділення Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю
03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, буд. 104
код ЄДРПОУ 22869098
kvivmisto@ispf.gov.ua

Керівник

Цимбалюк М.С.

Додаток 2 до Договору про виконання
(реалізацію) загальнодержавного проекту
№ 1544 від 28.07. 2026 р

Подається до 05 числа місяця наступного за
звітним періодом

ЩОКВАРТАЛЬНИЙ ЗВІТ

громадського об'єднання осіб з інвалідністю про виконання проекту

Унікальний код реєстрації проекту в електронній системі/у
Фонді _____

Найменування громадського об'єднання осіб з
інвалідністю _____

Назва
проекту _____

1. Загальна інформація про проект:

- 1) пріоритетне завдання (напрямок), на виконання якого спрямовано проект
_____;
- 2) строк виконання (реалізації) проекту _____;
- 3) період виконання (реалізації) проекту у звітному кварталі (дата подання звіту з
_____ до _____);
- 3) загальнодержавний рівень виконання (реалізації) проекту (зазначити перелік
областей, в яких проект реалізовувався):
_____;
- 4) мета проекту _____.

2. Інформація про використання бюджетних коштів на виконання (реалізацію) проектів для надання соціальних послуг

№ п/ п	Назва проек ту	Строк виконан ня (реаліза ції) проекту	Статті витрат з деталізацією (згідно з кошторисом витрат)	Передбач ено бюджетн их коштів	Виділен о бюджет них коштів	Касов і видат ки	Розрахунок витрат	
							Кількість відпрацьова них місяців (днів)/кількі сть одиниць (шт.)/тощо	Посадов ий оклад за місяць (день) /вартіст ь за одиниц ю (шт.)/то що
Код згідно з ЄДРПОУ та найменування інституту громадянського суспільства								
1								
			Прямі витрати					
			Адміністрат ивні витрати					

2								

№ п/ п	Код інституту громадянськ ого суспільства згідно з ЄДРПОУ	Найменування інституту громадянсько го суспільства, яким виконується (реалізується) програма (проект, захід)	Назва проекту	Статті витрат з деталізацією (згідно з кошторисом витрат)	Передбаче но видатки	Касові видатк и

3. Інформація про використання ресурсів з позабюджетних джерел (власний внесок) на виконання (реалізацію) проекту для надання соціальних послуг

4. Інформація про результати виконання (реалізації) проекту та умов договору за звітний період

Опис та перелік завдань проекту (видів діяльності)	Результативні показники (кількість наданих послуг)		Причини невиконання умов договору (у разі невиконання)
	Планові показники	Фактичні показники	

5. Учасники проекту (особи з інвалідністю - отримувачі соціальних послуг)

Кількість учасників проекту					
Планові показники (відповідно до опису проекту) цільової аудиторії			Фактичні показники цільової аудиторії		
усього учасникі в проекту - осіб з інвалідні стю	з них жіно к з інвал ідніст ю	з них дітей з інвалідністю (до 18 років)	усього учасників проекту - осіб з інвалідністю	з них жінок з інвалідніст ю	з них дітей з інвалідністю (до 18 років)

6. Спеціалісти (фахівці) залучені до виконання проекту

Пріоритетне завдання (напряму)	Соціальна послуга (відповідно до обраного пріоритетного завдання (напряму)	Спеціалізація (фах)	Кількість спеціалістів (фахівців), залучених до виконання проекту	
			Усього	з них жінок

7. Інформування громадськості про хід реалізації проекту, публікації в ЗМІ та у соціальних мережах (зазначається джерело розміщення, дата розміщення, назва публікації та активне посилання, у. т.ч. друковані джерела – тираж, рівень охоплення (загальнодержавний, місцевий, обласний) _____

Керівник громадського об'єднання осіб з інвалідністю _____

та прізвище)

(підпис)

(власне ім'я

**ГООІ надсилає до Фонду щоквартальний звіт за підписом керівника ГООІ поштою та у сканованому вигляді у форматі pdf та у форматі Word на електронну адресу Фонду info@ispf.gov.ua та сектору взаємодії з ГО Фонду yvgoi@ispf.gov.ua*

**учасники проекту – особи з інвалідністю - отримувачі соціальних послуг*

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю

Юридична адреса:

04070, м. Київ, вул. Фролівська, буд.6/8, корпус 15А

Фактична адреса:

м. Київ, 04070, вул. Боричів Тік, 28

код ЄДРПОУ 00034163

doc_fszi@ispf.gov.ua

Генеральний директор

Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

Музиченко В.В.

Сторона 2

Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху «Українське товариство глухих»

03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, б.74

код ЄДРПОУ 00021344

e-mail: cputog@ukr.net

Голова ГО «УТОГ» Чепчина І.І.

Сторона 3

Київське міське відділення Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, буд. 104

код ЄДРПОУ 22869098

kyivmisto@ispf.gov.ua

Керівник

Цимбалюк М.С.

Додаток 3 до Договору про виконання (реалізацію)
загальнодержавного проекту № 1544
від «28» 07 2026 р.
Подається разом з Підсумковим звітом про виконання
договору (Додаток 5 до Порядку проведення конкурсу)
осіб з інвалідністю в рамках проекту у 2026 році

Список осіб з інвалідністю – отримувачів соціальних послуг, що надаються громадським об'єднанням осіб з інвалідністю

Громадське об'єднання: **Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху «Українське товариство глухих»**
(назва громадського об'єднання осіб з інвалідністю)

Проект: «Поруч: доступна комунікація та соціальна підтримка для глухих людей»
(назва проекту)

Пріоритетне завдання (напрям) проекту, визначене Міністерством:
Назва соціальної послуги та код відповідно
Класифікатору соціальних послуг:

№ п/п	ППП отримувача соціальної послуги/законного представника	Реквізити документа, що підтверджує статус особи з інвалідністю	Дата (період) надання соціальної послуги	Контактний номер телефону отримувача соціальної послуги/законного представника	Адміністративно-територіальна одиниця регіонального рівня (область), на території якої проживає або перебуває отримувач соціальної послуги	Підпис отримувача соціальної послуги/законного представника *	Примітки
1							
2							
Усього:		Отримувачів соціальних послуг – осіб з інвалідністю: __, з них жінок __					

*Своїм підписом отримувач соціальної послуги/законний представник дає згоду на обробку персональних даних

Керівник громадського об'єднання осіб з інвалідністю

(підпис)

(прізвище, ініціали ІБ)

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю
Юридична адреса: 04070, м. Київ, вул. Фролівська, буд.6/8, корпус 15А
Фактична адреса: м. Київ, 04070, вул. Боричів Тік, 28
код ЄДРПОУ 00034163
doc fszi@ispf.gov.ua

Генеральний директор
Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

Музиченко В.В.

Сторона 2

Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху захисту осіб з інвалідністю

«Українське товариство глухих»
03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, б.74
код ЄДРПОУ 00021344
e-mail: sputog@ukr.net

Сторона 3

Київське міське відділення Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, буд. 104
код ЄДРПОУ 22869098
kvivmisto@ispf.gov.ua

Голова ГО «УТОГ»

Чепчина І.І.

Керівник

Цимбалюк М.С.

КОШТОРИС ВИТРАТ

необхідних для виконання (реалізації) проектів, на які надається фінансова підтримка
за рахунок коштів державного бюджету для надання соціальної послуги

«022.0 Переклад жестовою мовою»

Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху
«Українське товариство глухих»

(найменування громадського об'єднання)

«Поруч: доступна комунікація та соціальна підтримка для глухих людей»

(назва програми (проекту, заходу))

№ з/п	Стаття витрат	Розрахунок витрат			Сума коштів державного бюджету, грн	Власний внесок організації, грн *	Загальна сума коштів, грн
1	2	3	4	5	6	7	8
УСЬОГО витрат за кошторисом					499 438,00	92 000,00	591 438,00
1	Прямі витрати				436 258,00	90 000,00	526 258,00
1	Оплата праці основного та допоміжного персоналу, який безпосередньо залучений до надання соціальної послуги	Посадовий оклад за людину/годину (місяць), грн	Інші виплати за людину/годину (місяць), грн	Кількість відпрацьованих людину/годин (місяців)	x	x	x
	Оплата праці перекладачів жестової мови (розрахунок додається) планується залучити 14 осіб	84,00	211,00	700	206 500,00		206 500,00
	Оплата праці фахівця з соціально роботи (розрахунок додається) планується залучити 12 осіб	66,00	164,00	700	161 000,00		161 000,00
	Оплата праці координуючого фахівця із соціальної роботи (заступник начальника відділу організаційної та видавничої роботи)	11 700,00		4	46 800,00		46 800,00
	Усього за статтею				414 300,00		414 300,00
2	Єдиний внесок на загальнообов'язкове державне соціальне страхування із заробітної плати основного та допоміжного персоналу, який безпосередньо залучений до надання послуги	Сума оплати праці, грн	x	Відсоток	x	x	x
	Фонд оплати праці основного та допоміжного персоналу, який безпосередньо залучений до надання соціальної послуги	414 300,00		5,3	21 958,00		21658,00
	Усього за статтею	414 300,00		5,3	21 958,00		21 958,00

Додаток 4 до Договору про виконання (реалізацію)
загальнодержавного проекту № 1544 від 28.02 2026р

3	Предмети, матеріали, обладнання та інвентар, що використовуються для надання соціальної послуги	Кількість одиниць, шт.	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	Усього за статтею						
4	Супутні роботи та послуги, які закуповуються для надання соціальної послуги**	Кількість одиниць, осіб/послуга	Кількість днів (раз)	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	Харчування учасників тренінгу	30	2	750		45 000,00	45 000,00
	Проживання учасників тренінгу	25	2	700		35 000,00	35 000,00
	Оренда зала для проведення тренінгу	1	2	5000		10 000,00	10 000,00
	Усього за статтею					90 000,00	90 000,00
5	Транспортні витрати, необхідні для надання соціальної послуги	Кількість одиниць (літрів, осіб)	Кількість днів (раз)	Вартість за день (раз), грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
6	Інші витрати, які підтверджені відповідними документами (перелік витрат)***	Кількість одиниць	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
2	Адміністративні витрати****				63 180,00	2 000,00	65 180,00
1	Оплата праці (матеріальне заохочення) адміністративного та управлінського, а також господарського та обслуговуючого персоналу	Посадовий оклад за місяць, грн	Інші виплати за місяць, грн	Кількість відпрацьованих місяців	x	x	x
	Керівник проекту (перший заступник голови УТОГ)	9 000,00		4	36 000,00		36 000,00
	Бухгалтер проекту (заступник головного бухгалтера)	6 000,00		4	24 000,00		24 000,00
	Усього за статтею	15 000,00		4	60 000,00		60 000,00
2	Єдиний внесок на загальнообов'язкове державне соціальне страхування із заробітної плати адміністративного та управлінського, а також господарського та обслуговуючого персоналу	Сума оплати праці, грн	x	Відсоток	x	x	x
	Оплата праці працівників ГО «УТОГ» залучених до реалізації проекту	60 000,00		5,3	3 180,00		3 180,00
	Усього за статтею	60 000,00		5,3	3 180,00		3 180,00
3	Предмети, матеріали, обладнання та інвентар для забезпечення адміністративних потреб	Кількість одиниць, шт.	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	Папір офісний Ф4 80г/ м2	10,0		200,00		2 000,00	2 000,00
	Усього за статтею	10,00		200,00		2 000,00	2 000,00

Додаток 4 до Договору про виконання (реалізацію)
загальнодержавного проекту № 154 від 28.02 2026р

4	Роботи та послуги для забезпечення адміністративних потреб	Кількість одиниць, шт.	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
5	Витрати на відрядження працівників	Кількість працівників, осіб.	Кількість днів	Вартість за день, грн	x	x	x
	Усього за статтею						0
6	Оренда та обслуговування нежитлових приміщень в яких громадське об'єднання проводить свою статутну діяльність	Кількість одиниць	Кількість м ²	Вартість оренди за м ² , грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
7	Оплата комунальних послуг у межах середніх норм споживання щодо приміщень, в яких громадське об'єднання проводить свою статутну діяльність (розписати за видами)	Кількість спожитих послуг (Гкал/міс, кВт/міс, м ³ /міс)	Кількість місяців	Тариф, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
8	Амортизація необоротних активів адміністративного призначення	Кількість одиниць, шт.	Кількість днів (раз)	Вартість одиниці за день (раз) використання, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
9	Ремонт та обслуговування обладнання адміністративного призначення	Кількість одиниць, шт.	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
10	Витрати на оплату послуг зв'язку (у тому числі пошта, телефон, інтернет)	Кількість одиниць (хв, шт. послуги)	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
11	Транспортні витрати для забезпечення адміністративних потреб	Кількість одиниць (літрів, осіб)	Кількість днів (раз)	Вартість за день (раз), грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0
12	Інші витрати, які підтверджені відповідними документами (перелік витрат)***	Кількість одиниць	x	Вартість за одиницю, грн	x	x	x
	...						0
	Усього за статтею						0

Керівник або уповноважена особа
громадського об'єднання

Головний бухгалтер (бухгалтер)
громадського об'єднання

(підпис)

(підпис)

Ірина ЧЕПЧИНА
(ініціали та прізвище)

Олена БУТЕНКО
(ініціали та прізвище)

До кошторису додається розрахунок вартості надання соціальної послуги протягом однієї людино-години.

* Власний внесок організації (співфінансування проекту) здійснюється лише у грошовому вигляді.

** Прикладом таких послуг можуть бути: прання, прасування, професійне навчання, супервізія для основного персоналу.

*** Зазначаються витрати, які не відносяться до жодного з перелічених пунктів кошторису витрат.

**** Відповідно до абзацу 4 пункту 3 Порядку регулювання тарифів на соціальні послуги, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 01.06.2020 № 428, адміністративні витрати включаються до тарифу на соціальну послугу в розмірі не більш як 15 відсотків витрат на оплату праці, визначених за нормами обслуговування для надання цієї послуги працівником (працівниками).

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю

Юридична адреса:

04070, м. Київ, вул. Фролівська, буд.6/8, корпус 15А

Фактична адреса:

м. Київ, 04070, вул. Боричів Тік, 28

код ЄДРПОУ 00034163

doc fszi@ispf.gov.ua

Генеральний директор

Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

Музиченко В.В.

Сторона 2

Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху
«Українське товариство глухих»

03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, б.74

код ЄДРПОУ 00021344

e-mail: cputog@ukr.net

Голова ГО «УТОГ» Чепчина І.І.

Сторона 3

Київське міське відділення Фонду соціального захисту
осіб з інвалідністю

03150, м. КИЇВ, вул. Велика Васильківська, буд. 104

код ЄДРПОУ 22869098

kyivmisto@ispf.gov.ua

Керівник

Цимбалюк М.С.

ОПИС
програми (проекту, заходу)

Поруч: доступна комунікація та соціальна підтримка для глухих людей

Унікальний код реєстрації¹/Реєстраційний номер² _____

1. Мета програми (проекту, заходу)

Посилення соціальної захищеності глухих людей у Дніпропетровській, Запорізькій, Київській, Кіровоградській, Миколаївській, Одеській, Полтавській, Сумській, Харківській, Черкаській, Чернігівській областях та м. Києві, через забезпечення для них доступності соціальної підтримки з соціальною послугою перекладу жестовою мовою та створення умов для залучення та включення осіб з інвалідністю зі слуху до місцевої спільноти.

2. Актуальність програми (проекту, заходу)

Проект «Поруч: доступна комунікація та соціальна підтримка для глухих людей» є актуальним у зв'язку з тим, що значна частина глухих людей в Україні продовжує стикатися з системними бар'єрами у доступі до соціальних послуг, пільг, субсидій, допомог, інформації, консультацій, адміністративних сервісів та повноцінної участі у житті місцевої спільноти. Для багатьох жестомовних осіб основною перешкодою є відсутність доступної комунікації українською жестовою мовою, що унеможливорює самостійне отримання соціальної підтримки, реалізацію прав та своєчасне вирішення життєвих питань.

Особливо гостро проблема проявляється у регіонах, де доступ до послуг перекладу жестовою мовою є обмеженим або несистемним. У результаті глухі люди часто залишаються соціально ізольованими, не мають достатньої інформації про доступні послуги та можливості підтримки, стикаються зі складнощами у взаємодії з установами, органами влади, закладами охорони здоров'я, соціального захисту, освіти та іншими суб'єктами надання послуг.

Водночас органи та установи соціальної сфери не завжди мають достатній досвід, ресурси та налагоджені механізми взаємодії для ефективного забезпечення потреб глухих людей, зокрема у частині доступної комунікації та організації соціального супроводу із залученням перекладу жестовою мовою. Це створює додаткові бар'єри у процесі надання соціальної підтримки та знижує ефективність реалізації державних гарантій для осіб з інвалідністю зі слуху.

В умовах воєнного стану, внутрішнього переміщення населення, економічної нестабільності та активної цифровізації суспільства питання доступності соціальної підтримки для глухих людей набуває ще більшої важливості. Відсутність доступної комунікації значно підвищує ризики соціального виключення, погіршення психологічного стану, втрати можливостей для працевлаштування, навчання та інтеграції у місцеву громаду.

Проект спрямований не лише на забезпечення доступності соціальної підтримки через соціальну послугу перекладу жестовою мовою, супровід та консультування глухих людей відповідно до їх індивідуальних потреб, але й на

налагодження сталої співпраці з органами соціальної сфери, територіальними громадами, надавачами соціальних послуг та іншими установами. Така взаємодія сприятиме формуванню більш ефективної системи підтримки глухих людей, розвитку практик доступної комунікації та підвищенню спроможності місцевих інституцій працювати з жестомовними отримувачами послуг.

Реалізація проєкту також створюватиме умови для активнішого залучення осіб з інвалідністю зі слуху до життя місцевої спільноти, підвищення їх самостійності, поінформованості та рівня реалізації прав. Водночас проєкт сприятиме розвитку безбар'єрного середовища у громадах, посиленню міжсекторальної взаємодії та формуванню більш інклюзивного суспільства, у якому глухі люди матимуть рівні можливості для участі у суспільному житті.

Для забезпечення якісного надання соціальних послуг та ефективної взаємодії з глухими та іншими жестомовними особами необхідним є навчання і підвищення компетентностей залученого персоналу. Недостатній рівень практичних навичок доступної комунікації, а також розуміння особливостей потреб осіб з порушеннями слуху та специфіки взаємодії з ними у соціальній сфері ускладнюють процес надання соціальної підтримки та знижують її ефективність. У зв'язку з цим важливим компонентом проєкту є підвищення спроможності фахівців, залучених до реалізації заходів проєкту та взаємодії з отримувачами соціальних послуг.

3. Цільова аудиторія програми (проєкту, заходу):

Пряма цільова аудиторія:

- глухі та інші жестомовні особи з порушеннями слуху, у тому числі внутрішньо переміщені особи, які отримали рішення органів соціального захисту населення про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою;

Непряма цільова аудиторія:

- працівники органів соціального захисту населення, державних установ, органів місцевого самоврядування, центрів надання адміністративних послуг та інших установ і організацій, до яких звертаються глухі та інші жестомовні особи для отримання послуг, вирішення питань життєдіяльності та участі у житті громади.

Цільова аудиторія заходів із підвищення компетентності:

- фахівці та працівники, залучені до реалізації проєкту, зокрема перекладачі жестової мови, фахівці із соціальної роботи та інші спеціалісти, які забезпечують надання соціальної підтримки та комунікації для глухих людей.

4. Очікувані результати виконання (реалізації) програми (проєкту, заходу) (індикатори, показники досягнень)

Короткострокові

Глухі та інші жестомовні особи з порушеннями слуху у визначених регіонах отримують доступ до соціальної підтримки із забезпеченням соціальної послуги перекладу жестовою мовою відповідно до їх індивідуальних потреб.

Покращиться доступність комунікації між глухими людьми та органами соціального захисту населення,

Довгострокові

Кількісні показники
досягнення

державними установами, органами місцевого самоврядування та іншими суб'єктами надання послуг.

Підвищиться рівень поінформованості глухих людей щодо їх прав, можливостей отримання соціальних послуг та механізмів звернення за соціальною підтримкою.

Буде посилено взаємодію між органами соціальної сфери та організаціями, які працюють з глухими людьми, для забезпечення більш ефективної та доступної соціальної підтримки.

Фахівці, залучені до реалізації проєкту, підвищать свої компетентності у сфері доступної комунікації, взаємодії з жестомовними особами та організації надання соціальної підтримки.

Будуть напрацьовані практичні механізми взаємодії та супроводу глухих людей у процесі отримання соціальних та адміністративних послуг.

Підвищиться рівень залучення глухих людей до життя місцевої громади та участі у суспільних процесах.

Посилиться соціальна захищеність глухих та інших жестомовних осіб у громадах через формування більш доступної системи соціальної підтримки.

У громадах буде розвиватися практика забезпечення доступної комунікації для осіб з порушеннями слуху при наданні соціальних та інших публічних послуг.

Покращиться спроможність органів соціальної сфери та партнерських установ взаємодіяти з глухими людьми з урахуванням принципів безбар'єрності та інклюзії.

Зменшиться рівень соціальної ізоляції глухих людей та бар'єрів у доступі до послуг, інформації та участі у житті громади.

Підвищиться рівень самостійності, поінформованості та реалізації прав глухих людей.

Будуть створені передумови для подальшого розвитку системних механізмів забезпечення соціальної підтримки із використанням перекладу жестовою мовою.

Проект сприятиме формуванню більш інклюзивного, безбар'єрного та чутливого до потреб глухих людей середовища на місцевому рівні.

Щонайменше 110 осіб у 12 регіонах України протягом 4-х місяців отримають принаймні 6 годин соціальної послуги перекладу жестовою мовою на 1 особу.

30 осіб пройдуть навчання під час 2-денного тренінгу «Жестомовна компетентність у соціальній підтримці».

Якісні показники
досягнення

700 годин наданих послуг перекладу жестовою мовою виявленим та залученим отримувачам соціальної послуги.

Посилиться соціальна захищеність глухих та інших жестомовних осіб у громадах через формування більш доступної системи соціальної підтримки.

У громадах буде розвиватися практика забезпечення доступної комунікації для осіб з порушеннями слуху при наданні соціальних та інших публічних послуг.

Покращиться спроможність органів соціальної сфери та партнерських установ взаємодіяти з глухими людьми з урахуванням принципів безбар'єрності та інклюзії.

Зменшиться рівень соціальної ізоляції глухих людей та бар'єрів у доступі до послуг, інформації та участі у житті громади.

Підвищиться рівень самостійності, поінформованості та реалізації прав глухих людей.

Будуть створені передумови для подальшого розвитку системних механізмів забезпечення соціальної підтримки із використанням перекладу жестовою мовою.

Проект сприятиме формуванню більш інклюзивного, безбар'єрного та чутливого до потреб глухих людей середовища на місцевому рівні.

(зазначити очікувані результати (короткострокові/довгострокові), соціальний ефект (зміни) та користь від виконання (реалізації) програми (проекту, заходу); кількісні та якісні показники, які будуть свідчити про успішність програми (проекту, заходу), у тому числі зазначається вплив програми (проекту, заходу) на жінок і чоловіків)

5. Учасники програми (проекту, заходу)

Порядковий номер	Найменування заходу	Кількість учасників, залучених до заходу		
		планові показники		
		усього учасників, з них жінок	усього учасників — осіб з інвалідністю ³ , з них жінок	усього учасників — тимчасово переміщених осіб ⁴ , з них жінок
1	Тренінг «Жестомовна компетентність в соціальній підтримці»	30 осіб, з них жінок 30	10 осіб, з них жінок 10	0 осіб, з них жінок 0
2	Надання соціальної послуги перекладу жестовою	111 осіб, з них жінок 85	111 осіб, з них жінок 85	25 осіб, з них жінок 20

	МОВОЮ			
--	-------	--	--	--

6. Кількість осіб, яких планується охопити виконанням (реалізацією програми (проекту, заходу):

- 111 осіб отримувачів соціальної послуги перекладу жестової мови,

- 12 осіб фахівців з соціальної роботи у 12 регіонах, які будуть здійснювати виявлення та залучення до участі у проєкті отримувачів соціальної послуги перекладу жестовою мовою, вивчення індивідуальних потреб отримувачів соціальної послуги, складатимуть індивідуальні плани надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою її отримувачам та здійснюватимуть процес організації надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою, а також проведення моніторингу надання соціальної послуги,

- 14 осіб перекладачів жестової мови у 12 регіонах, які забезпечуватимуть безпосереднє надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою.

7. План виконання (реалізації) програми (проекту, заходу)

Етапи реалізації	Завдання	Опис заходів для здійснення етапу	Строк реалізації етапу	Відповідальний виконавець (прізвище, ім'я та посада)
1. Організаційно-підготовчий	Підготовка до реалізації проєкту	Організаційна робота з підготовки до реалізації проєкту, укладення договорів з виконавцями, визначення завдань та обсягів роботи.	Липень 2026 року	Тетяна Кривко, керівник проєкту
	Підготовка персоналу до ефективної взаємодії з глухими людьми та реалізації завдань проєкту	Проведення тренінгу «Жестомовна компетентність в соціальній підтримці». Проведення поточних організаційних зустрічей із залученим персоналом	Серпень 2026 року	Тетяна Кривко, керівник проєкту
2. Запуск послуг	Взаємодія з УСЗН, виявлення та	Інформування про реалізацію	Серпень-вересень	Керівник проєкту,

	залучення до участі у проєкті отримувачів соціальної послуги перекладу жестовою мовою.	проєкту та можливість отримання соціальної послуги перекладу жестовою мовою за рахунок коштів проєкту. Організація надання допомоги у отриманні ними рішення УСЗН про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою.	2026 року	залучені фахівці з соціальної роботи.
3. Надання послуг	Організація надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою.	Визначення індивідуальних потреб отримувача соціальної послуги перекладу жестовою мовою, складання індивідуального плану надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою, укладення договору з отримувачем про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою, надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою. Забезпечення фінансування реалізації проєкту, відповідно до затвердженого	Серпень-жовтень 2026 року	Координуючий фахівець з соціальної роботи, залучені фахівці з соціальної роботи, перекладач і жестової мови, бухгалтер проєкту.

		кошторису.		
4. Моніторинг та оцінка	Підбиття підсумків проекту.	Моніторинг надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою. Інформування УСЗН про завершення надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою отримувачів, у зв'язку з завершенням проекту.	Листопад 2026 року	Координуючий фахівець із соціальної роботи.

Усі заходи реалізації проекту будуть здійснюватися в безпечних місцях та із врахуванням безпекової ситуації, в тому числі з застосуванням відеозв'язку для дистанційного надання послуги. В разі оголошення повітряних тривог надання соціальної послуги тимчасово припиняється, а задіяні учасники переміщуються у безпечні місця згідно з правилами цивільної оборони. Після закінчення повітряної тривоги надання соціальної послуги відновлюється.

В разі зміни безпекової ситуації в умовах воєнного стану буде докладено максимальних зусиль для забезпечення реалізації проекту зі збереженням безпеки залученого персоналу та отримувачів соціальної послуги, з умовою досягнення цілей і завдань проекту та забезпечення надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою її отримувачам, в тому числі дистанційно через відеозв'язок. У випадку неможливості реалізації проекту у разі погіршення безпекової ситуації спільно з організатором конкурсу – Фондом соціального захисту осіб з інвалідністю, прийматиметься рішення щодо подальших дій, зокрема, з можливістю регіону реалізації проекту.

8. Способи інформування громадськості про хід та результати виконання (реалізації) програми (проекту, заходу) (зазначаються найменування медіа, веб-сайт, сторінки соціальних мереж, строки та методи інформування громадськості)

Публікації на офіційному сайті УТОГ <https://utog.org/> та в соціальних мережах facebook <https://www.facebook.com/utog.org>, <https://www.facebook.com/groups/usddeaf> instagram https://www.instagram.com/utog.org_ua/.

9. Юридичні особи, яких планується залучити до участі у реалізації проекту (адреса, номер телефону, контактна особа із зазначенням посади, спосіб участі, які заходи в рамках проекту виконує, які ресурси надає для реалізації проекту)⁵

Не передбачається.

10. Обґрунтування кількості послуг і товарів (у тому числі тих, що залучатимуться за рахунок власного внеску інституту громадянського суспільства) з урахуванням діючих цін і тарифів на товари та послуги, особливостей програми (проекту, заходу) та принципу економного витрачання бюджетних коштів і максимальної ефективності їх використання)

Витрати по проекту передбачають оплату праці та сплату єдиного внеску на загальнообов'язкове державне соціальне страхування із заробітної плати перекладачів жестової мови та фахівців з соціальної роботи, які забезпечать заходи безпосереднього надання соціальної послуги жестовою мовою за проектом. З метою оптимального досягнення результатів проекту кошторисом передбачено оплата праці 700 годин роботи зазначених фахівців та 700 годин соціальної послуги перекладу жестової мови, а також оплата праці провідного фахівця з соціальної роботи, який здійснюватиме поточну перевірку проведення роботи та оформлення документації з надання соціальної послуги відповідно до державного стандарту соціальної послуги перекладу жестовою мовою. Передбачається, що на оплату праці і єдиного соціального внеску за рахунок коштів державного бюджету буде спрямовано 414 300 грн. Закладений у кошторисі обсяг годин є оптимально розрахований в межах допустимого фінансування та з урахуванням Постанови КМУ № 1750 від 26.12.2025 «Деякі питання оплати праці працівників надавачів соціальних та реабілітаційних послуг», відповідно до умов конкурсу проектів, для забезпечення досягнення головного завдання проекту – надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою для 111 осіб у 12 регіонах України, яка складатиме в середньому – 6 годин соціальної послуги перекладу жестовою мовою на 1 отримувача. Сума єдиного соціального внеску на загальнообов'язкове державне соціальне страхування із заробітної плати персоналу складає 21 958 грн у розрахунку 5,3%.

З метою підвищення кваліфікації перекладачів та фахівців з соціальної роботи через підвищення їх жестомовної компетентності в соціальній підтримці, планується організувати та провести 2 денний тренінг, витрати на який здійснюватимуться за рахунок власного внеску на загальну суму 90 000 грн, що включає в себе оплату за проживання та харчування учасників тренінгу, а також оренду залу для його проведення.

Окрім того, за рахунок власного внеску організації, передбачено придбання паперу офісного, необхідного для забезпечення ведення документації по проекту, у кількості 10 пачок на суму 2 000 грн.

Адміністративні витрати проекту передбачають оплату праці адміністративного персоналу протягом 4 місяців реалізації проекту, а саме: керівника проекту, який здійснює загальне управління проектом, заступника головного бухгалтера, який забезпечуватиме ведення бухгалтерії по проекту, підготовку фінансової звітності та здійснюватиме проведення платежів проекту. Загальний фонд оплати праці та сплату єдиного соціального внеску залученого адміністративного персоналу складає 63 180 грн.

Загальний бюджет проекту складає 591 438 грн, з них 499 438 грн – за рахунок коштів державного бюджету та 92 000 грн за рахунок власного внеску організації.

(за кожною статтею кошторису витрат (з нового рядка))

11. Інформація про рівень кадрового (працівники, волонтери тощо), матеріально-технічного та методичного забезпечення, необхідного для виконання (реалізації) програми (проекту, заходу) (зазначити, які заходи здійснюватимуться інститутом громадянського суспільства)

У структурі ГО «Українське товариство глухих» наявні штатні працівники – 171 особа перекладачів жестової мови та інших спеціалістів (голови територіальних організацій, інструктори у справах глухих), які забезпечують роботу з особами з порушеннями слуху, зокрема, надання соціальних послуг особам з порушеннями слуху, як одне із основних статутних завдань громадської організації.

ГО «УТОГ» має розгалужену мережу власної матеріально-технічної бази – приміщення, в яких забезпечується робота з особами з порушеннями слуху в усіх регіонах України та вже 93 роки веде системну діяльність у здійсненні заходів соціальної захищеності осіб з порушеннями слуху, та, зокрема, надання їм послуги перекладу жестовою мовою і має найбільш тривалий досвід організації роботи з особами з порушеннями слуху.

Для забезпечення реалізації проєкту передбачається залучення 12 фахівців з соціальної роботи (інструкторів-методистів у справах глухих та інших спеціалістів), які здійснюватимуть організацію надання допомоги у отриманні потенційними отримувачами соціальної послуги УСЗН про надання їм соціальної послуги перекладу жестовою мовою, після цього на підставі отриманого рішення про надання соціальної послуги, проводитимуть визначення індивідуальних потреб отримувачів соціальної послуги перекладу жестовою мовою, складання індивідуального плану надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою, укладення договору з отримувачем про надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою, організацію надання соціальної послуги у відповідності з Індивідуальним планом, а також здійснюватимуть моніторинг надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою. А також 14 перекладачів жестової мови, які забезпечуватимуть безпосереднє надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою. Інформація про виконавців надається додатково.

З метою належної реалізації проєкту з залученим персоналом буде проведено тренінг, а також робочі наради і інструктажі.

12. Перспективи подальшого використання результатів виконання (реалізації) програми (проєкту, заходу) після завершення періоду фінансової підтримки за рахунок бюджетних коштів, можливі джерела фінансування та/або план використання організацією результатів виконання (реалізації) програми (проєкту, заходу)

Результати реалізації проєкту продовжать сприяння організації процесу надання соціальної послуги перекладу жестовою мовою для осіб з інвалідністю, які мають порушення слуху та є жестомовними особами, в громадах та реалізації державної політики у сфері соціального захисту осіб з інвалідністю зі слуху, сприятимуть забезпеченню особами з порушеннями слуху своїх конституційних прав.

13. Додаткові матеріали, які засвідчують спроможність інституту громадянського суспільства виконати (реалізувати) програму (проєкт, захід)⁶

Додаткову інформацію про діяльність ГО «УТОГ» можна отримати на офіційному сайті: <https://utog.org/>, офіційній сторінці у Facebook: <https://www.facebook.com/utog.org>, УТОГ у Facebook - https://www.facebook.com/groups/rpyni_usddeaf.

Керівник інституту
громадянського суспільства

(підпис)

Ірина ЧЕПЧИНА

(власне ім'я та прізвище)

¹ Унікальний код реєстрації надається автоматично після подання конкурсної пропозиції.

² У разі проведення конкурсу без використання електронної системи проведення конкурсу.

³ Заповнюється у разі потреби.

⁴ Заповнюється у разі потреби.

⁵ Обов'язково додається лист-підтвердження.

⁶ За наявності.

Примітка. Загальний обсяг опису програми (проекту, заходу) не повинен перевищувати 30000 знаків.

{Додаток 2 в редакції Постанови КМ № 802 від 04.08.2021; із змінами, внесеними згідно з Постановою КМ № 511 від 07.05.2024}

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю

Юридична адреса:

04070, м. Київ, вул. Фролівська, буд.6/8, корпус 15А

Фактична адреса:

м. Київ, 04070, вул. Боричів Тік, 28

код ЄДРПОУ 00034163

doc_fsz@ispf.gov.ua

Генеральний директор

Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю

Музиченко В.В.

Сторона 2

Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху «Українське товариство глухих»

03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, б.74

код ЄДРПОУ 00021344

e-mail: cputog@ukr.net

Голова ГО «УТОГ» Чепчина І.І.

Сторона 3

Київське міське відділення Фонду соціального захисту
осіб з інвалідністю

03150, м. КИЇВ, вул. Велика Васильківська, буд. 104

код ЄДРПОУ 22869098

kyivmisto@ispf.gov.ua

Керівник

Цимбалюк М.С.

Додаток 6 до Договору про виконання (реалізацію)
загальнодержавного проекту № 1541 від «28»
07 2026 р.

**АКТ _____ територіального відділення Фонду
перевірки Підсумкового та Фінансового звіту
про виконання загальнодержавного проекту**

Найменування інституту громадянського суспільства:

Назва програми проекту:

1. Проект виконується (реалізується) відповідно до Договору від _____ 20__ р. № _____;

1.1. строк виконання (реалізації) проекту (з ____ по ____ 20__ р.) _____;

1.2. адміністративно-територіальний рівень виконання (реалізації) проекту (зазначити перелік областей) _____;

Виконання планових результативних показників згідно опису проекту:

3) цільова аудиторія проекту (кількість залучених учасників згідно Додатку 3 до Договору) _____;

2. основні заходи щодо виконання проекту відповідно опису проекту та змісту соціальної послуги: _____

2. Звіт про використання бюджетних асигнувань на **адміністративні витрати** (організаційні витрати).

Виділено бюджетних асигнувань — _____ гривень.

№ п/п	Статті витрат з деталізацією (згідно з кошторисом витрат)	Сума витрат (згідно з кошторисом витрат), гривень	Касові видатки (сплачено за придбані товари та надані послуги), гривень	Наявність підтвердних документи так/ ні	Зауваження під час перевірки так/ ні*
Усього					

2. Звіт про використання бюджетних асигнувань на **адміністративні витрати** (організаційні витрати).

Виділено бюджетних асигнувань — _____ гривень.

№ п/п	Статті витрат з деталізацією (згідно з кошторисом витрат)	Сума витрат (згідно з кошторисом витрат), гривень	Касові видатки (сплачено за придбані товари та надані послуги), гривень	Наявність підтвердних документи так/ ні	Зауваження під час перевірки так/ ні*
Усього					

3. Звіт про використання ресурсів з **позабюджетних джерел (власні кошти)** на виконання (реалізацію) програми (проекту, заходу).

Використано ресурсів з позабюджетних джерел на виконання (реалізацію) програми (проекту, заходу) в еквіваленті _____ гривень.

№ п/п	Статті витрат з деталізацією (згідно з кошторисом витрат)	Сума витрат (згідно з кошторисом витрат), гривень	Касові видатки (сплачено за придбані товари та надані послуги), гривень	Наявність підтвердних документи так/ ні	Зауваження під час перевірки так/ ні*
Усього					

*- зазначити зауваження, які були виявлені під час перевірки та вжиті заходи щодо їх усунення; у разі наявності залишків виділених бюджетних коштів зазначити причини та статті за якими утворено відповідні залишки:

Посада особи територіального
відділення Фонду,
яка здійснювала перевірку

підпис

Ім'я, Прізвище

Керівник територіального відділення Фонду
(уповноважена особа)

Підпис

Ім'я, Прізвище

Сторона 1

Фонд соціального захисту осіб з інвалідністю
Юридична адреса:
04070, м. Київ, вул. Фролівська, буд.6/8, корпус 15А
Фактична адреса:
м. Київ, 04070, вул. Боричів Тік, 28
код ЄДРПОУ 00034163
doc_fsz@iszf.gov.ua

Генеральний директор
Фонду соціального захисту осіб з інвалідністю Музиченко В.В.

Сторона 2

Громадська організація «Всеукраїнська організація осіб з інвалідністю зі слуху
«Українське товариство глухих»
03150, м. Київ, вул. Велика Васильківська, б.74
код ЄДРПОУ 00021344
e-mail: cputog@ukr.net

Голова ГО «УТОГ» Чепчина І.І.

Сторона 3

Київське міське відділення Фонду соціального захисту
осіб з інвалідністю
03150, м. КИЇВ, вул. Велика Васильківська, буд. 104
код ЄДРПОУ 22869098
kyivmisto@iszf.gov.ua

Керівник Цимбалюк М.С.